Ն 6004

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 11 ՇԱԲԱԹ — 1322 ՋԻԼՀԻՃՃԷ 18 — ԵՐԿՈՒՇԱԲԹԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԿՈՊԵՔ

ՃԵՐՈՒՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿՈՊԵՔ

1877 ՄԷՋԷՍԻՆՃԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇՃԸՐ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլեդ	6 պլեդ	3 պլեդ
ՕՐԱՆՈՎ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէկերորդ 20 գր. տան

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — (جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լրնէք, Ձեզի վէ Ցիւնէք տակիթ գր. Կիւնէք տակիթ տաքրը »

Իտարէքանէի Սթանպոլտա Գալաթա Ալի Հասատէֆտէ Նումէրո 20 Ճիվէլէկեան մաթպասընտա տպը։ Գինոցիթի մէվտա հագդընտա կազէթանըն տակիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվտաբը նաֆիյա տաքիր պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճաղ վէ աբրէ օլունմայան եվրաղ իտարէ օլունմայճաղ։

ԿԻՆԼԻԿՈՒ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՀՎԱԼԸ ՀԱՐՈ

Բուլարը՝ Շահս Նէհրիին տաղ էկէթի տահրլիին Թահքիմ տէվամ իտիյորլար։

Վլատիվոսթոգ էօնիւնէ Ճաբոնլար Թարաֆընտան իթթիխաղ օլունան ապլոգա Թէտպիրի բէնգ չիտէթլէ տէվամ իթմէքտէ օլուսլըգնան, գէչէգ էչիս իտխալի կէտէմ հէման իմգանը, գէղլուգ տէրէէտէնին պուլմըշ տաբը։

Մուգաբէնէն Աժանս Բիւթէր իչար օլունաբզընա կէօրէ, 800 գտտար Բուս տաքէրի՝ կէչէն տալը կիւնիւ պիթարֆլուգա պագմայտաղ Հայլէնկ էիվարընտա Զին արպիսինէ կէլիպ, Հայլէնկ իլէ Թայլիտս արտաբնտա չէ-մէնտարէ խարիպինտէ պագմուշլար տաբը։

Լիտս նէհրինին ղարպ էիսէթինտէ Թայան էիվարընտա գանին Սայհագօն նամ մահալին չգմալինտէ Բուս տահրա Թօրլարը կէօրիւմիշ տաբը։ Գու հալտէն Բուսլարընը պիր սուրէթը էիտահիւտէ իլէրի հարեգէթէ իպթիտար իտէէգլէրի իտթիլալ օլունճայար։

Վլատիվոսթոգտաքի Բուս գրուպղէրլէրի Թամիր իտթիֆալէրի էիսէթլէ, լիմանտան պիր խուրուճ հարէգէթի իչա վէ գտտէհու լիմանտա տվալէթ եյլէմիշլեր տաբը։

Կէչէն տալը կէէպ Շահս Նէհրինին էիսէթը գարպիլէնտէ Թէհալլիւտիմիշ օլան Բուս վէ Ճաբոն Դէպղէթէիլէրի տրաբընտա չիտէթլի պիր մուհարեգէ վուգուս պուլմըշ տաբը։

Բուս օրուսընընդէ գէմը գիչլիսի Շահսընդէ տաղ տահրլինտէ պուլընմագտա տաբը։

Ֆրանսանընդ հարպ կէմիլերի մէգտաբընդէ Թեղերտի, վէ հէնիսէն պիր Թագամ տէֆտէրինին ինչտաթը գահրիյէ տէթիկտահլարընա վազը հագդընտա Ֆրանսէյ Մէճլիսը մէղտանը տիւնքի կիւն 105 բէյէ գարշը 450 բէյլիէ միւհիմմ պիր գարար իթթիխաղ իթմիշ տաբը։

Բուսխա հէյէթը վիլայէտ բէյնի Մ. Վիթթէրին եռագընտա իտթիֆա իտէճէյի բիվլէթ օլունը յօր։

Սբրպիսթան մաղիյէ նազիրը Վիէնայա ադիմէթ եյլէմիշ օլուպ, օրտան Բարիզէ կիտէճէք տաբը։

Գուկարիսթան բրէնի Ֆէրտինանտա հազրէթլէրի՝ ալաֆ. փեար ըն 20-ին. տէ Գելիճնէն Մանթօնա կիթմիշ տաբը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Զաթը հազրէթը Շեհրիյարլրինին ֆերալէթը չէրիֆելերի վէ գէքիլ տեմահ. Իպրահիմ էտտա էֆ. հազրէթլերինին Գեչիքթաշտա ֆէտին գօնագընդէ եվվելքի կէճէ գանմըշ վէ քէնտիսի Հիճազտա պուլընտըգը տբրտա, տիւրէտինին գու վէճէկէ տիֆէթլէտէ օլուպը Նէգտը Շահանտտ ֆէվգալատտ մուսթեղիմը մերհամէթ օլուրդ, քէնտիլերինէ միւնասիպ պիր գօնագ հազրլատտըլմասը էմր ու ֆերման պույրուլմըշ օլուպը կիպի, Թաբաֆը հազրէթը Շեհրիյարլրիտէն տեմահ. Էգիւլ Հիւտա էֆ. հազրէթլերի տախի՝ միւշարիւյհ Իպրահիմ էտտա էֆենտի հազրէթլերինին տիլելերիյլե պիրտատերէ տեմահ. Մեհուտ էֆ. հազրէթլերինին Նէգտանէ կէօնտերիլերէք ճիւմլեթտ տելմը Շահանտ Քէպլիզիյլե Թալիթի պույրուլմըշ վէ միւշարիւյհ Մեհուտ էֆ. հազրէթլերի՝ իչպու տաբէքէթը Սենիյէյ մահկամիյէթինտէն օլալը, տրպը Թէնէքքիւրթ իչուն Մագեյնը Հիւմայունա ադիմէթլէ տրպը ուպուտիյէթ եյլեմիշ տաբը։

—Ստարպագամ ֆէֆտամ. տէվլ. Ֆերբա բաչա հազրէթլերինին իքինճի գբպը իլե Գահրիյե Նազրը սագբգը մերհում Հասան բաչանը մախասըմը եավերանը Շահանէտէն իպղէթլու Մահմուտ պէյ էֆ.նին իպտիվաճլարը տիւն իճրա գբլընմըշ, վէ պու միւնասէպէթլե տուտի հազրէթը Բասիլտէի եատ ու Թէքրար գբլընմըշ տաբը։

—Իթալիա սէֆիրի մարգի Իմբրիալինին Տերսատէթ սէֆարէթինէ Թային խիլմէտի միւնասէպէթիլե սէֆիրը միւշարիւյհ Թարաֆընտան տիւն իթալիա սէֆարէթխանէսինտա պիր բէմբե գագալ իճրա օլունմըշ տաբը։

Գու տաբիրատէն սօնրա գասընը տաբիրսի գիտրէթ օլունմըշ վէ գագէթէիօժի լագօրթուտրընտա կիտիլմիշ վէ օրտան ճէմիլ վէ Գանգուր օղլը բաչալար հազարթընտա տեմիշ քի, «Զաթը տիլերի վէ գուրտան հազը պուլունան տթբզդա պէյլեր Բարիզէ կէլէճէք օլուրտա, Բարիզ խատթախանէլերինտա ինթիզամ վէ թէրթիպատ վէ խուսուսատթը սոյիրէճէ պու տերէճէի միւքեմմելիյէթի քէնտիլերինէ կէօտերեմէյէճէկմ.»

Գատեհու կէօղ խատթալբգալարը վէ չօճուգլարընդ տախիլ խատթալբգալարը վէ գուլագ վէ պոզագ խատթալբգալարը բավիյօնլարը գիրբէթ օունմըշ վէ մաթգամը տախի կէօրմէք իստէմէյիլէ օրտա կիտիլմիշ վէ հէմէքլերին գազալարընդն տատրընտ գազմշ վէ գիլասսա եօղուրթտան բէք գիյատ հազդ էյլեմիշլինտէն, ռնտէն խայլիճ հէմիշ տաբը։

Գատեհու մուալիմը միւշարիւյհ գիրինտի բավիյօնդն ճէօմ ամելիյատթը ճերբատիյե սալոնդը գիյարէթ իթմիշ տաբը։

Միւշարիւյհ ադիմէթ իթմէգտէն եվվել գազէտտ գիճիմիճ տաբրպդա իլե պերտաղեր կրուբ օլարադ ֆօթօկրաֆտարը չէքիմիշ տաբը։

—Երթօղրու սանճաղը մերքէզի ղերտաթ գանդագը չիւպեսինէ 19 գին 900 գր. տէջգ կէօրիւնմէսինտէն սոյլը, մեղգիւր չիւգե մէմուրը իլե մուամիսի իչտեն եվ չէքարիւմիշ վէ սանդագ տախի մեհէրլէնմիշ օլուպզնան, տերիան գիր միւֆէթ-թիշին կէօնտերիլմէսի լիգուտը մահալինտէն իչար օլընմասը իւգերինէ, թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իչար օլունմըշ տաբը։

—Օսմանը գիգանդ գասընը տաբիրսի գիտրէթ ուսմանիյէսի եհալիյէ գիր տերեճէ տահա գօյուլըգ կէօրթերմէք իչուն Սիրքէճիտտ Բիւլիւք Իսմայիլ բաչա խանընտա տյրբա գիր շիւպե քիւլաա վէ տճէնթիլիկինտէ երպագը իգթիսատտան ինհան պէյի թային իթմիշ տաբը։

—Պէյօղլու ճատտէի քէպիրինին Ֆրանսա սեֆարէթխանէսի իլե Բասթխանէ սօգագը տրտարնտաքի գբմբնդն կէնիլէսիմէսինտէ իլէ Բասթխանէ սօգագը տրտարնտաքի գբմբնդն կէնիլէսիմէսինտէ կէլեճէգ մարտ այընտա պազանճաղ տաբը։

—Ֆիւրսէթ վէ եա ինթիգալճիրը գբլընճաղ գիր գբմբմէմլագտան եալընբզ ինթիգալը իճրա օլունան մահալին վերկիսինին ալընմասը յա մուամէլէսինին իչիտը լագմ կէլեճէկ՝ տախրէ տիքտէսինճէ միւնասիպ կէօրիլերէք, քէնդիլէր մերճերինէն իսթիյան գբլընմըշ տաբը։

—Ֆիւն սատթ 9 բատտէլերինտէ Սամսթիտտա Իքի Եիւզիւ Զէյմեսէ քարին գիր Բամ եվինտէ քիմսէ գալընմայագ եալընբզ գիր չօճուգ գալընընդը եանտէ, իւսթ գաթբընտաքի բէնճերէ բերտեսի հեր նասլատա տթէչ տաբը։ Գ օ տ ա ռ օ ս ր ա ն կէչմէքտէ օլան գիր տրտաղը իչղու գագալը կէօրիւգ մահալեյէ խատգեր վերմիշ վէ տերճալ բիւյէյհ մուալիմ՝ իլգ եվվել տմելիյատթը ճերատիյէ սալոնլարը յա Ռէօնթքէն մաքինասը տախրեսինի գիյարէթ իթմէկի արզու իթմիշ տաբը։

Մեղգիւր սալոնլար իլե Ռէօնթքէն մաքինասը տախրեսինտա միւշարիւյհ՝ ֆենինին են տագիգ վէ են միւհիմ նօգթալարը հազդընտա սիվալարը իթմիշ վէ իչղահաթը լագմէյի՝ տաթուճ.ճէմիլ վէ սատտ.Գանգուրօղլը Ալեքսանդր բաչալար հազարթըյա Ռէօնթքէն մաքինասը մեմլարը օրերթեր Բասխա պէյ թարաֆընտան ալմըշ տաբը։

Գու տախրեսեն սօնրա գասընը տախրեսի գիտրէթ օլունմըշ վէ գագթերիօժի լագօրթուտրընտա կիտիլմիշ վէ օրտան ճէմիլ վէ Գանգուր օղլը բաչալար հազարթընտա տեմիշ քի, «Զաթը տիլերի վէ գուրտան հազը պուլունան տթբզդա պէյլեր Բարիզէ կէլեճէք օլուրտա, Բարիզ խատթախանէլերինտէ ինթիզամ վէ թէրթիպատ վէ խուսուսատթը սոյիրէճէ պու տերեճէի միւքեմմելիյէթի քէնտիլերինէ կէօնտերեմէյէճէկմ.»

Գատեհու կէօղ խատթալբգալարը վէ չօճուգլարընդ տախիլ խատթալբգալարը վէ գուլագ վէ պոզագ խատթալբգալարը բավիյօնլարը գիրբէթ օունմըշ վէ մաթգամը տախի կէօրմէք իստէմէյիլէ օրտա կիտիլմիշ վէ հէմէքլերին գազալարընդ տատրընտ գազմշ վէ գիլասսա եօղուրթտան բէք գիյատ հազդ էյլեմիշլինտէն, ռնտէն խայլիճ հէմիշ տաբը։

Գատեհու մուալիմը միւշարիւյհ գիրինտի բավիյօնդն ճէօմ ամելիյատթը ճերբատիյե սալոնդը գիյարէթ իթմիշ տաբը։

Միւշարիւյհ ադիմէթ իթմէգտէն եվվել գազէտտ գիճիմիճ տաբրպդա իլե պերտաղեր կրուբ օլարադ ֆօթօկրաֆտարը չէքիմիշ տաբը։

—Երթօղրու սանճաղը մերքէզի ղերտաթ գանդագը չիւպեսինէ 19 գին 900 գր. տէջգ կէօրիւնմէսինտէն սոյլը, մեղգիւր չիւգե մէմուրը իլե մուամիսի իչտեն եվ չէքարիւմիշ վէ սանդագ տախի մեհէրլէնմիշ օլուպզնան, տերիան գիր միւֆէթ-թիշին կէօնտերիլմէսի լիգուտը մահալինտէն իչար օլընմասը իւգերինէ, թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իչար օլունմըշ տաբը։

—Օսմանը գիգանդ գասընը տախրեսի գիտրէթ ուսմանիյէսի եհալիյէ գիր տերեճէ տահա գօյուլըգ կէօրթերմէք իչուն Սիրքէճիտտ Բիւլիւք Իսմայիլ բաչա խանընտա տյրբա գիր շիւպե քիւլաա վէ տճէնթիլիկինտէ երպագը իգթիսատտան ինհան պէյի թային իթմիշ տաբը։

—Պէյօղլու ճատտէի քէպիրինին Ֆրանսա սեֆարէթխանէսի իլե Բասթխանէ սօգագը տրտարնտաքի գբմբնդն կէնիլէսիմէսինտէ կէլեճէգ մարտ այընտա պազանճաղ տաբը։

—Ֆիւրսէթ վէ եա ինթիգալճիրը գբլընճաղ գիր գբմբմէմլագտան եալընբզ ինթիգալը իճրա օլունան մահալին վերկիսինին ալընմասը յա մուամէլէսինին իչիտը լագմ կէլեճէկ՝ տախրէ տիքտէսինճէ միւնասիպ կէօրիլերէք, քէնդիլէր մերճերինէն իսթիյան գբլընմըշ տաբը։

—Ֆիւն սատթ 9 բատտէլերինտէ Սամսթիտտա Իքի Եիւզիւ Զէյմեսէ քարին գիր Բամ եվինտէ քիմսէ գալընմայագ եալընբզ գիր չօճուգ գալընընդը եանտէ, իւսթ գաթբընտաքի բէնճերէ բերտեսի հեր նասլատա տթէչ տաբը։ Գ օ տ ա ռ օ ս ր ա ն կէչմէքտէ օլան գիր տրտաղը իչղու գագալը կէօրիւգ մահալեյէ խատգեր վերմիշ վէ տերճալ բիւյէյհ մուալիմ՝ իլգ եվվել տմելիյատթը ճերատիյէ սալոնլարը յա Ռէօնթքէն մաքինասը տախրեսինի գիյարէթ իթմէկի արզու իթմիշ տաբը։

Մեղգիւր սալոնլար իլե Ռէօնթքէն մաքինասը տախրեսինտա միւշարիւյհ՝ ֆենինին են տագիգ վէ են միւհիմ նօգթալարը հազդընտա սիվալարը իթմիշ վէ իչղահաթը լագմէյի՝ տաթուճ.ճէմիլ վէ սատտ.Գանգուրօղլը Ալեքսանդր բաչալար հազարթընտ

քերիմի միւհթերէմէնին՝ սագրդ Պահրիյէ նազրը միթէվիճա Հառան բաշանը մախտումը եւ վէրանը Շահանէտէն Մահմուտ պէյ իւլ ագաը իպտիմալարընան ասլալը պէյանը թէզրիքէաթ էյլէմիշ սիր։ Բաթրիգը միւշարիւյհ քէղա Ամիյէ նազրը իւպհ. աէպ։ Ապահիւ Բահման բաշա հազրէթլէրինէ՝ մախտումը Շուրան Տէվլէթ ագանքնան աթուճ. Արիճ Հիքմէթ պէյ էճ. հազրէթլէրինին նամզելիկնէն ասլալը պէյանը թէզրիքէաթ էյլէմիշ սիր։

——

Պայազիտ Առաջն. Տեղապահը Տ. Դէորդ Վ.՝ Բաթրիգխանէյէ կէանաերարիկի պիր մէքթուպը, Պայազիտ քիրիսէնին Թամիրի իչուն չերէճասարը օրան ֆերմանը ալիի քէմալը մէճլուսինիթիճ սիպ էյլէսիկինի վէ Թամիրաթա եազընան պաշլանմաղընը իչար էյլէմիշ սիր։

——

Ամասիա-Մարզվան Առաջնորդը օրուզ, Գրուսատա պուլանան Տ. Արիսատէս Եպիսկ. Վանքեան՝ Բաթրարգխանէյէ եազարդր պիր մէքթուպա՝ քէնարինին Վանա կիտիպ պիր Առաջնորդ ինթիխապ օլունճայա սէկին, օր Առաջնորդարան իշլերինե պագմասը իչին Վարչութիւն Թարաֆընան եօհսէսինե պիր վազիֆէ Թահմիլ իսթիլմիշ օլուզընա սարիր Թահրիրաթը սպեղ էյլէսիկինի վէ փեար. սոնարընա Յերուսաղէմի կելիպ պուրսան մահալը մէմուրիյէթի օլան Վանա կիտէճէկինի պէյան իմիշ սիր. Բաթրիգխանէ պէյանը մէճունիյէթլի պէրաղեր, իշղու սէյահաթը սերիան իճրա էյլէմէսինի Թավսիյէ իմիշ սիր։

——

Պիթլիսա գէջ չիսաէթլէ իճրան հիւքմ իլե 6½ մէճրո գասար գար եազարընան, երդագ իւե հայան եէմիրի ֆիյաթլանմը օլուսընը Պիթլիս Առաջնորդը Բաթրիգխանէյէ եազարդ իսնէ Թալեգ էյլէմէքտէ սիր։

——

Խասկալ (Արմաշ) քարոզիչ Տ. Արսէն Վ. իսթիճասընը կերի ալագ մէմուրիյէթինե սէվամ իմիշքաէմիշ։

——

Սանասարեան մէքթէպի Խնամակալութիւնը կելեճէք հաճիա ագաը իճթիմա իմիշկէ սապէթ օլընմաղընը։

——

Յ. Արիսատէս եպս. Վանքեան, սագրդ Առաջն. Փոխանորդ սրբազան Սեօլեօղանէն սապէթ խրիմիշ օլմաղա, պու կիւնլեր

«Էքզոդուս» լուղերին ամէն ճարտնեռա մանթազամ վէ տարմի տաքեր օլմաս

ԹԻՃԱՌԱՐԻՑԷ

ՏԵՐՍԱԱՏԵՐ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒ ԿԻՒՆԷԻ — Բարա

Պէրլինեի պէյազ օգդասը 37½-38
Իքինեի » » 36½-37
Մանլուբ » 35 -35½
Զավտարլը » 33 -34
Սէրթ պիրինեի » 34 -35
» օրթա » 32½-33½

Պու կիւն 15 վաճոն Անատոլու պուղասյը վիւրուա թիմիլ տիր։

ՈՒՆ — Դոլ.

Եէրլի գերմա Ա. չուվալ 71-72
» » Բ. » 68-70

ՌԷՆԵԿ

Օգդասը 18 բարա։

ԱՐԲԱ — Քիլօ

Քէսթէնէք 12-12¼
Մէրսին վէ Բուտէլի 11-11¼

ԲԱՄՊՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 23 փետրվար

Մարտ-ապրիլ Թէլիմ 4.11
Մայիս-յունիս » էբէյիճէ ԹուԹկէն 4.15
Ցուլիս-օգոստ. » 4.17
Սեպտ.-հոկտ. » 4.19

ՊՈՒՂՍԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

23 փետրվար

Նիւ-Եորգ հաղբը 122 7/8
» մայիս իչիւն 116⅜
Լիվրբուլ հաղբը 7/1/1/8
» մարտ իչիւն 7
» մայիս » 6/11/3/8
Զիգակօ » » 118⅝
Մարիլեա հաղբը 18.25

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Պանգասան պու կիւն ալընան գամպիօ ֆիյութլարը ադանթօրդ օլարագ թելգէլ) պէրվէնը տիր տիր։

ՍԱԹՐԸ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա իւզէրինէ՝ Ինկ. Լիր. 110.35
Բարիզ իւզէրինէ՝ ֆրագ. 22.75
Պերլին իւզէրինէ՝ մարգ 18.48
Վիէննա իւզէրինէ՝ գուրօն 21.68

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ

Լոնտրա Ինկիլիզ լիրաը 110.15
Բարիզ ֆրանգ 22.85
Պերլին Մարգ 18.58
Վիէննա Գուրօն 21.78

—

Է Վ Ր Օ Բ Ա Պ Օ Ր Տ Ա Ս Ը

Լոնտրա 23 փետր.

Ինկիլ. եհամը Ինկ. Լիր. 090—81
Օսմ. եհամը իւնիֆիյէ 88 75
» » » գաբանը 88—87
Օսմանլը Պանգասը 13—87
Բուս 4% 89 90
Մըսըր ասուլ. մուԹթահրաթ 106 25
Գուլիար իսթիգրազը 96 50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ 25—32

—

Բարիզ 23 փետր.

Գոնսոլիտ իւնիֆիյէ տլբաբ 90—17
» » գաբանաբ 90 17
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր. 099—70
» » 3½% —
Բուսէլի չըմէնաբֆէրի 132—50
Օսմանլը Բէյթիսի եհամը 364—
» Պանգասը 598—
Բուս 4% 89—25
Գրեսթ Լիմնէ 1154—
Իթալիա եհամը 104—62
Օսմանիյէ —
Տաւան Օթօման 471—
Սբանեոլ 91 72
Թրանսվաալ 096
Գամպիօ 3 այ վատ 25—22

—

Վիէննա 23 փետր.

Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ 240—20
Բուսէլի չըմէնաբֆէրի ֆր. 138 50
Օսմանլը Բէյթի ադսիոնը —

Պերլին 23 փետր.

Բուսէլի չըմէնաբֆ. (մարգ) 138—60
Լոնտրա իւզէրինէ գամպիօ 20 35
Բուս 4% 89 90
Անատոլը չըմէնաբֆէրի 101—60

ՓԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ադչմ. գաբ. 97 29
» » » էն եէրքանէ 97 36
» » » էն տլաղը 97 28
Բու ասպահ տլբլաբը 97 27
Բուսէլի չըմէն. ադչմ գբնաբ. 129
» » էն եէրքանէ 129 ½
» » էն տլաղը 129 —
» » տլբլաբ 129 —
Ադչէ ֆոթիլի —
Բէրօտ ղրս. —

—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՄՈՆԼԱՐԸ

Թրամվայ 6—30
Ժանբանս 2—10
Օղլիկասթօն Թրամվայ 480—
Ասիւրանս 4—05
Լոբիօմ 46—
Պանգ Նասիոնալ տբ կրե. 432—
Թրանսվաալ 094—
Ըրթթըմ Թահվիլաթը 510—
Գրեսթ Ֆոնսիէ էմիրատէն Ա. 302 ½
» » » Բ. 269—
Անատոլու չըմ. ադսիոնը 12—97
Շիրքէթը Խայրիյէ հպ. Լ. Օ. 3)—

—

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշ. ղրուշ. բարա
Գելոզ մէհիսիյէ ֆորդէբ 108—12
Մէթալիք 103—
Ինկիլիզ լիրասը 109—38
Ֆրանսիզ ալթունը 87—19
Բոլ 090—
Գրիմիզ ալթունը 51—03
Գարասն գայմակամ 8—60

ԳԱՄՊԻՕ

Լոնտրա չէք 110-12
Բարիզ չէք 22.85

ՇԱՐԴ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Զուլիցցէրիայ վէ ետ Զուլիցցէրիատան վուգու պուլանագ ասղրուատան ասղրույա եօլնու վէ պակաժ նազլիյթը։

Տէրսաատէթ իլէ Զուլիցցէրիանէն Գալ, Գէրն, Գուար, ձենէվրա, Լօզան, Լիւսէրն, Բակաց վէ Ցիւրիխ սթասիօնլարը արասընատա ասղրուատան ասղրույա վուգու պուլանագ եօլնու վէ պակաժ նազլիյթը իչիւն պու ամֆա նէշր օլունան Թարիֆի միւմէատէտ՝ կէլէճէք ալֆը. մարան իպթիտասընատա իթիպարէն մէվզրի Թարիֆէ վազ օլունանաղը էհալիի միւհթէրէմէյէ իլան օլունը։

Թարիֆի մէղքիւրէթ ճէտիտէ՝ 1 մայիս 1901 Թարիխինէն պէրու մէրի իւթ Թաթպիգ օլան Թարիֆալը իւղա վէ անոն եէրինէ գահմ օլանագ աբը։

Միւնասպաթը մէշրու�էիչիւն եօլընդ պիր օէյոնաթա մահասուս պիլէթլերէ եէնիդէն վազ օլանան վէ էսկիլերէրէն ճիւղի թէնզիլ իսիլէն ֆիյաթլար պերվէկճէր աթի տիր։

Տէրսաատէթէն	1նեի սընֆ	2նեի սընֆ
Գալա	ֆր. 248.35	167
Գէրնէ	» 252.30	169.80
Գուարա	» 232.35	155.80
ձենէվրայա	» 268.75	181.35
Լօզանա	» 262.40	176 90
Լիւսէրնէ	» 242 40	162.85
Բակացա	» 230.25	154.30
Ցիւրիխէ	» 239.20	160.60

ՄԻԻՍԻՐԻՑԷԹ

14 փետր. 1905, Տէրսաատէթ

Իղմիր Միւսէվի եէյթամխանէսիյէ խասթախանէսի մէնֆաաթընա մախսուս բիյանգո պիլէթլերի

Իզմիր Միւսէվի եէթիմ մէքթէպի իլէ խասթախանէսի մէնֆաաթընա մախսուս օլմագ իւզրէ իքրամիյէլի բինանգո Թէրթիպլէնէ մէհլիրա բասրէր վիլայէթ գարարըլա բուխասթեամի բէսամ խասթիհալ օլունմըշ աբը։ Պու բինանգո պիլիւիւմէ էճնէպի բինանգոլարընատա ատա նաֆի վէ միֆիտ չէրթիթի հավի օլմաղլա, պիլիասա Թավսիյէ օլունը։

Մէղքիւր բինանգօնը 3ինեի Թէրթիպինին ԵՐՆԵՐ քէչիսէսի՝ մահը հալը Բուսինէն 30ինեի բազար կիւնիւ իճրա օլունանագ աբը։ պիլէթ ալան ղէվաթը քիրամ հանկը չիպատէն ալմըշ իսէլեր երնէ օրայա միւրաճաաթլա ՑՐՆԵՐ գալ օրայա մահասուս պիլէթլերի ալապիլիրլէր։ Բլանդն ՑՐՆԵՐ մատէսի մանիպնէե հեր գուրանը քէշիսէսինէն նիհայէթ 3 կիւն եվվել պիլէթինի ալմայալարը պիլէթի պաղասընա ատԹալեր իսէ՝ հրն պիր իթիրազ գասալ իսալսէդ։ Օ հալտ պիլէթ սահիպլերինէ բեճա օլունը քի, չուպաթը 20նեի կիւնիւնէ գասար պիլէթլերինի ալմաղա զարուր իթիրլեր։ աքի Թագտիրսէ պաղդալարընա ֆիւրուխթ օլունանաղը Թապիի տիր։

Պունանա պաղդա, 1ինեի գուրասա պիլէթ ալմաղա մուվաֆֆագ օլամայան զէվաթը քիրամ՝ ՑՐՆԵՐ գուրասան եվվել արդու իթիրազլերի հալսէ իզտիրսէ Զուխա Պէսէթէնինէ 3ի նումէրասա Նէսիմ Տէվրասա, Սեվլիլի խանընատա Եագուպ Բասա, Պանգը Օսմանի ալթնատա եալարդը ֆէլխանէսինէ Մարասիայ Լէվի վէ Կիրիա խանընատա 26 նումէրասա Պէնիամին Տէվիատա էֆ.լերին մաղազալարընա, Տէրսաատէթսէ ուսմամ աէէնթէլերի պուլանան Սիրքեճիսէ Քիւչիւք Իսմայիլ Բաչա խանընատա 8 նումէրօլը Տէվիատա Վանթուրա էֆ.լերին մաղազալարընա, վէ չիպալերի՝ Պալեգ Բազարընատա Նէվշէհիր խանընատա 126 նումէրասա Վանթուրա էֆ.նին եաղլանէսինէ վէ Սթանպոլ վէ Գալաթանաքի ուսմամ ուսմուրը սարրաֆիյէ աբուքճանլարընա միւրաճաաթլա միւպայէտաքնա լիւզում կէօրիւնէն վէ պալեճասի նէվի մուհարրեր օլան 12 գալեմ էրզագ հիգալարընատա մուրագգամ ֆիյաթլա Թալիպի էօհանէսինէ օլուպ յուպաթը 14ինեի կիւնիւնէ գասար գարարը վերիլեճէկկինէն, ԹԷՆԳԻԼԻՐԼԷ Թալիպ օլանլարը 100ա 10 նիսպէթինէ թէմինաթ ագչէլերինի միւթասարրֆէն Շեհր էմանէթի մեճլիսինէ կէլմէլերի։

8 յուպաթ 320 3—2

Գալմէթը մուխամմէնէսի 4000
Պէսելը միզայէսի 2500։

Իսկիսասրա Հաճէ Հէհնա խաթուն մահալլէսինէ Բաչա Լիմանընին իհասալի ճասաէսինէ 3 նումէրօլը Թէրպէն 4266 զբա պիր գբթա արասի խալիլէնին ֆիւրուխթը մեճլիսը իտարեի եվգաֆ գարարը իգթիդասընատա պուլընմասընա վէ պու կիպի արասի խալիլեերին 3 մահ զարֆընատա 7 աֆա իլանը՝ ուսուլը մանթաթխրզեի իլեպաբնատա պուլընմշ օլաուրնա մէպնի, պէսելը մանգարրերի նրսֆը ելրա 100 ղրուշան նազաէն վէ նրսֆը արկերի խազինեի էվգաֆը Հիմայունա մահասուս սուրեթ վէ սերկի իլէ մահասուպէն Թեվիրլէ օլունմագ իւզրէ զիքր օլունան 7 իլանդն Կինեի կիւնիւնէն չուպաթը 7ինեի կիւնիւնէ գասար Թալիպ օլանլարը՝ գբյմեթը մուխամմէնէնին էօչիւնէ միւասրի Թէեմին ագչէլերիյլէ պերաբեր Մահիլաթ խասրեսինէ միւրաճաաթ էլեմեերի իլան օլունը։

Գբյմեթը

մուխամմէնէսի

..1000.. պէսելը միզայէսի 600.—Էյրի Գարասա Ավնը Պեյ մահալլեսինէ Հանչերլի Համամ սագազնատա 7 նումէրօլը Թէրպէն 40 զբա արասատ մէպնի տախագ պիր պագ չուլհա սիւքքեանընընդն պիմիլիւն. Հաքզ էսմեր։

..9000.. պէսելը միզայէսի 5300.— Զենպերլի Թաչա Մօլա Ֆենարի մահալլեսինէ Բէյիրխանէ ճասաէսինէ 7 նումէրօլը Թէրպէն 50 զբա արասատ մէպնի 2 օտա վէ ալթնատա 1 պօտրումը միչիմէմի քարկիր պիր պագ սիւքքեանընդն նրսֆ հիսսէսի. հաքզ էսմեր։

.1287..պէսելը միզայէսի 800 —Գալաթա Գարասայ մահալլեսինեի Գալաթ ճասաէսինէ 117 նումէրօլը Թէրպէն 16 զբա արասատ մէպնի 1 օտա վէ 1 գուլուլը միչիմէմի քարկիր պիր պագ հելվանը տրպի սիւքքեանը տիմէքլե մասրուֆ պիր պագ պալըգճը սիւքքեանը կէտարկինին 120 սէհիմ իթիպարը իլէ 11 սէհիմը Թամ վէ 1 սէհիմինին խամսա հիսսէսիլէ սթրիտա գալըզը կէտարկինին բուպ վէ սիլս ան բուպ հիսսէսինին 5 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..1500.. պէսելը միզայէսի 1000.—Գալաթասա Արաբ Ճամիի մահալլեսինէ Գալաթաթ Եէրի ճասաէսինէ 133 նումէրօլը Թէրպէն 26 զբա սերուինէ սպանը կէտարկինի միսԹեգարը միլք մա կէտարք սեմրճի սիւքքեանընընդն բուպ հիսսէսի. Շապան։

..12500.. պէսելը միզայէսի 8100.—Զարչուի Քէպիրլեճ Սրքաճի սագազնատա 1 նումէրօլը Թէրպէն 20 զբա արասատ մէպնի վէ չէհրի 140 ղրշ. քիրալը սերուինէ պեզաղ կէտարկի միսԹեգարը միլք մա կէտարք պիր պագ սիւքքեանընընդն նրսֆ հիսսէսի. հաքզ էսմեր։

..4000.. Պէսելը միզայէսի 2300.—Շեհզատէ Գալընատա Ֆեվզիյէ մահալլե վէ սագազնատա 10 միւքերրեր նումէրօլը Թէրպէն 84 զբա 12 բարմագ պիր գբթա արասանընընդն նրսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4750.. պէսելը միզայէսի 3000.—Ֆաթիհեճ Խօճա Խալրեճասին մահալլեսինէ Մալթա սագազնատա 63 նումէրօլը Թէրպէն 180 զբա արասատ մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ ալթնատա պիր զպագ սիւքքեանը միչիմէմի ախյագ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1000.. պէսելը միզայէսի 700.— Իսկիսասրա Էվլիյա Խօճա մահալլեսինէ Գուլ Օղլու սագազնատա 9 նումէրօլը սերուինէ 1 գուլուլը միչիմէմի Թէրպէն 72 զբա 1 գբթա արասանընընդն պիմիլիւն. հաճի Ահմէտ։

..4550.. պէսելը միզայէսի 1800.— Գասրմ Բաչասա Սիֆրիդգօղ մահալլեսինէ Գասուլլա ճասաէսինէ միչիքերրեր 19 նումէրօլը Թէրպէն 160 զբա արասատ մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 1 մանթաղա վէ 450 զբա պաղլէ վէ 16 զբա մանթաղա միչիմէմի ախյագ պիր պագ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..15880.. պէսելը միզայէսի 7500.—Խասքեօյ Քիրեմիտճի Ահմէտ Զեյնէպի մահալլեսինէ Խասքեօյ ճասաէսինէ 152 վէ 154 վէ 156 վէ Զէքի սագազնատա 452 նումէրօլար իլէ մուրագգամ 3 պագ սիւքքեանընընդն միչիք վէ հավասը իլէ ալթնատա մանգալը միչիմէմի էլ եէվմ միւնհեմամ Թէրպէն 176 զբա պիր գբթա արասանընընդն պիմիլիւն. Շապան։

..12524.— Անատօլը Հիսարընատա Գոմանդգ մէվգբընատա 45 նումէրօլը Թէրպէն 200 զբա արասատ մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆալը միչիմէմի 1 պագ մէնզիլ իլէ 60 զբա արասատ մէպնի 3 պագ պաղլէպան օտասը վէ 150 զբա արասատ մէպնի ալբը վէ հավուզ վէ 2 քեպիր գուլուլը միչիմէմի վէ սէնէվիր 2000 ղրշ. քիրալը հավի Թէրպէն 46000 զբա Սանտգլը Պաղլէ տիմէքլե մասրուֆ միլք մա կէտարք 1 գբթա պօսթանընընդն 36 հիսսէ իթիպարբյա 9 հիսսէսի Բահմի։

..30000.— Գասանը Տագիդատ էլվանդատ մահալլեսինէ Գասանը Տագիդ ճասաէսինէ 1 վէ 8 վէ հուսկիպիճասաէսինէ 1նումէրօ իլէ մուրագգամ Թէրպէն 40 զբա արասատ մէպ ի վէ ֆէվգինատ 3 օտալը միչիմէմի վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրալը 1 պագ սիւքքեան սերուինէ միսԹեգար պագդալ կէտարկինին 5 հիսսէ իթիպարբյա 2 հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..25000.— Իսկիսասրա Գիլպիլ Հաճի Մէհմէտ մահալլեսինէ Սէլամի Ալի էֆէնտի ճասաէսինէ 75 նումէրօլը Թէրպէն 225 զբա արասատ մէպնի 6 օտա 1 սուֆա վէ պիր գուլու 535 զբա պաղլէյի վէ 60 զբա պարագա վէ լիմանլըզը միչիմէմի ախյագ պիր պագ մէնզիլին պիմիլիւն. Բահմի։

..30840.—Թոխթագալեսի Բիւրեմ Բաչա մահալլեսինէ Զուլուր խան սերուինէ ֆէվգանի 22, 25, 22. 25 վէ Թահրանի 1, 2, 3, 9 նումէրօ իլէ մուրագգամ վէ մէճմուր 320 զբա արասատ մէպնի օլուպ, 22 նումէրօլը պիր պագ օտա իլէ 3 նումէրօլը մէնզիլին 24 հիսսէսէն 3 հիսսէսի, վէ 25 վէ 1,2,9 նումէրօլը մէնզիլիլերին ատ 24 հիսսէսէն 1 հիսսէլերի. Մուսթաֆա Բահմի։

..7000.— Գասրկասա Գոսթան Ալի մահալլեսինէ Սիլիհտար Ագա ճասաէսինէ 28 նումէրօլը Թէրպէն 107 զբա 6 բարմագ պիր գբթա արասանընընդն պիմիլիւն հաճի Ահմէտ։

..2250.. պէսելը միզայէսի 1500.—Էյուպասա Ճամիի Քէպիր մահալլեսինէ Բուգնամչեճի սագազնատա 7 նումէրօլը սերուինէ պիր գուլուլը միչիմէմի Թէրպէն 200 զբա պիր գբթա արասանընընդն իչ բուպ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..20000.— Ագաէրասա Մէրամ Բաչա մահալլեսինէ Սիմիճի սագազնատա միւքերրեր 19 նումէրօլը Թէրպէն 108 զբա արասատ մէպնի 6 օտա վէ իքի սուֆա վէ պիր գուլու վէ 40 զբա մանթաղա մահալի վէ 120 զբա պաղլէյի միչիմէմի ախյագ պիր պագ մէնզիլին պիմիլիւն. Ամմոր։

..7737.— Եէտի-Գուլէ խարեճինէ Ֆաթիհ Սուլթան Մէհմէտ խան մահալլեսինէ Քիրիլխանէ ճասաէսինէ 2 վէ 4 վէ 1 վէ 7 վէ 3 վէ միւքերրեր 3 վէ 11 վէ 3 միւքերրեր վէ 9 միւքերրեր նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպէն 1430 զբա էլեեվմ էնկինարլրդ վէ մաղազա վէ մէնզիլ վէ քիրիլխանէ վէ պաղրասագխանէ վէ պէքեար օտասընընդն անճագ Ա.լա Սօֆեան Քէպիր վագֆընատան վէ 160 ագչէ իճարէյի մասլյէն քիրէչխանէ մահալլինին 135 ագչէ իճարէյի հիսսէսիյլէ հազրէթը Թալիա վագֆընատան 2000 պաղրասագ իթիպարլը պաղրասագխանէնին 25 պաղրասագ հիսսէսիյլէ չէհրի իչ ագչէ իճարէյի 18 զբա մահալլինին չիհրիյէ եարբմ ագչէ պիր բուլ իճարէյի հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..7500.. պէսելը միզայէսի 1500.— Ֆէնէրբահչէ Թէվֆիգ ճաֆիր մահալլեսինէ Ֆէրհիյէ ճասաէսինէ 38 նումէրօլը Թէրպէն 630 զբա 1 գբթա արասանընընդն բուպ հիսսէսի. Նապիֆ։

ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան կոթէյնին սիւլար օլարընը «Իսմայիլիա» վապորը՝ ալաֆ. փեար.րն 26նը բբր. կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալֆ. սատթ 4ատ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ մուվասելէթ իսէէգ վէ ալաֆր. փեար.ը 28նի սալը կիւնի էօյլենտէն սօնրա ալաֆ. սատթ 3ատ Մարսիլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէէգ տիր։

(Տէրսաատէթէն Իզմիրէ գասար 24 սատթատա վէ քէզա Տէրսաատէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնատ կիսիմէքատ տիր։)

Վապորատա էյլեքթրիգ ղբյասը պաուլանարըլարը կիպի, եէմէքլեր պիրինի նէվ օլուպ, սուֆրա իլգերինատքի չարապ տաբի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր։

Պու պապատ ղիյասէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Դալաթասա Բրիթիշ իլգերինատ Մէյմանէթի խանընատաքի մերքեզ ատէնթէսի վէ եահսատ Սթանպուլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի լիսպէյէ միւրաճաաթ իթմէյի տիր։

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինդի, էլպիսէլերինդի, իբէքլիէրինդի, խալալարընդը, էյեալարընդը վէ սարբէյի կիւվէ խասրաթքնան գուրթարմագ վէ միւքէմմել սուրէթաէ մահֆագա իթմէք իչիւն

ՍՕՈԻԳ ՀԱՎԱ

ՏԷԲՕԼԱՐԸՆ

միւրաճաաթ իթմէնէգ լազըմ աբը։

Գասէմա նաֆթալին, քեսֆիրի վ սարբ գօգուլը մասասէլեր գուլլանմաբընդը, էյեալարընդը սօնագ վէ գուրասա հավասա սագլայընդը։

ՄՈՒՀԱՅԱԶԱ ԻԶԻՆ կէթիրիլէնէ հէր նէվ մասաէ՝ կիւնիւն հէր հանկի սասթընա օլուրսա օլսուն գասալ օրասընդը։

Սթանպուլատա՝ Պալըգխանէ սէբսընատա, Սիրքէճիսէ՝ Խօրասանճեան խանընատա գաստամանեանընդն մերքեզը իսթանբուլինէ Ն° 12, Պէյօղլուատա Տօրթ Եօլատա Պէյքըր մաղազալարընատա Ն° 500, 244, 370։

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

Ղ.

Երքէք վէ գասընլարա մախսուս բուլթօ 1
Բէյերին 15
Մանչոն (էլաէ գուլլանդլան քիւրք) 7
Պօյուն քիւրքի վէ պօս 7
Շարգալար վէ քիւրքէ սարբ ուքթագ մասաելեր 7
Զանթա վէ սանարգլարա գօնուլմ օլան քիւլի մրգասար մէվասա իչիսայատ 30 ղ. վէ եվ պաչնա։

Բամպուգ վէ իբէքլի խալալարը, չալար վէ տիկեր գբյմէթասար իբէքլի վ բամպուգլազլար այատ 30 ղ. վէ եվ պաչնա։

Ուզուն պիր միւասէթ իչիւն տիկի պիր մահալէ կիտէէք օլան տիւլերը ԵՈԻՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ ագա օլունը։

50—41

ՍԻՆԳԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱԼՀԻՍԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընդն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իսմլ իթմէքտէ օլուսուղը մաքինալարընընդ զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սարբ պիր խալլի մահասսէնաթը օլ տերէճէ թագտիր օլընմըշ աբը քի, պու կիւն սիւնեանընդն հէր թարաֆընատա պիմիլիւն ֆամիլեատ, թէրզիլեր վէ գունասուրեանլարը մահրա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլեր։

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմարկէ գասար վուգու պուլան միւթէասիսա տերկիի սումամիլերատ տէօրթ եեւլանէն զիյատ տիրլատ տիրլօմ վէ միսալսիզ ամալ աբը։

Շիւպելեր պիլիմէլէ վիլայէթը Շահանէտ։

50—15 Մեղքիւր մաքինալարընդն մահալը ֆիւրսիթթը։

Պեյօղլուատա [Տօղրու Եօլատա Գալաթա Սէբայընատա Մէճքիեատ Սուլթանի գարշըսընատա։
Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքերրեր։

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Թրամվայ սթասիօնընդն գարշըսընատա։

Սթանպուլատա [Սուլթան Համամընատա Նօ. 2։
Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։

Իսկիսասրատա [Զարշը պօյունատա Նօ. 120։
Թագիրլէրանն ասագընմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընդն՝ մաքինալարընդն իւզէրինատ պուլընմասընատ տիգգամ իթմէլի։

Մեղքիւր գումբանեասընդն իսարէի ումումիյէսի՝ Պեյօղլուատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօլը Տիւզողլու Սերգիս պեյ խանէթինատ։

ԱՑՍ ԿԼԻՄԱՑԻ ՄԷՋ

Ընդհանուր վիճակը կան որոնք այս աշխարհածանօթ դեղով կատարելապէս կը բժշկուին։

Շինչերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

SCOTT'S EMULSION

Հաղ, հարբուխ, և բոլոր որկորի և թոքի վիճակներ ինչպէս թոքացաւ, և պրոնշիտ, շնչառութեան և կուրծքի երակներուն փոքրիսգումը և միւս տկարութիւն պատճառող անհանգստութիւններ՝ անմիջապէս կը զսպուին և կը տկարացուին և վերջապէս կը բժշկուին։ Նաև նոր ծիլական ախտի նկատմամբ՝ առաջին նշանները տեսնուած ատեն, անմիջապէս առաջը կ'առնէ։ Եթէ ընտանիքի մը մէջ այսպիսի աղէտ մը կայ, պէտք է դեղարան մը դիմել և

ԸՍԿՕԹԻ ԲԵՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

մը առնել։ Ընդօթի Բաղադրութիւնը այս աղէտը կը դադրեցնէ և տան մէջ ուրախութիւնը կը վերականգնէ։

Թոյլ տեղերուն և տեղաշարժերը և ծերերուն։

10—1

LE PHENIX AUTRICH'EN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՊԻԽՍԷԳԻՆԵՆ ԻՍԹԻՏՈՒԱՏԸՆԸ ՀԱՒԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հարիւր սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի 17,000,000 ֆրանգ
Եօսմ սէրմայէ թէէմինաթ ագչէսի 31,008,000 »

Գումբանեասընդն հարիւր չիւպէսի՝ Թիւրքիատա զայէթ միւսաիր չարթլարա հէր կէօնա սիկուրթա գասալ իտէր։

Գումբանեասընդն էօմիւր չիւպէսի՝ զայէթ միւսաիր չէրաթի վէ ֆիյաթլարա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գասալ իտէր։

Գումբանեասընդն Գանգասը՝ ԳՐԻՖՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր։

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի ահէնթէխանէսի՝ Սթանպուլատա Ալեհանագ խան։

Թարգմանատա միւթէպէր վէ իսկիւզար մէմուրլար տրանմագատա տրը։

50—11